

Travel Speakers for mobile phones/MP3 Art.no. 36-3150, model SC-04

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department.

Product Description

Mobile phone/MP3 player is placed inside the speaker, closed with zipper and thereby protected. 3.5 mm jack for connection to MP3, CD player, mini disc etc. Operates on four LR6/AA batteries (not included). Can even operate on 6V DC adaptor (not included).

- Supplied adaptor cables.
 - o Nokia (Group 2, 4)
 - o Sony Ericsson (Group 2)
- Compartment for storing e.g. MP3 player and headphones.
- Comes with carbine hook for hanging.
- Size 135x90x70 mm.

Use

1. **Pull the zipper** to open the product.
2. **Open the battery cover** by sliding it in the direction of the arrow. Insert 4 LR6/AA batteries according to the marking in the battery compartment and slide back the battery cover.
3. **Turn the speakers on** by setting the switch in ON position. The LED lights up with a green light.
4. **Connecting a MP3 player:**
Connect your MP3 player to the connection cable plug (3.5 mm stereo).
5. **Connecting a mobile phone:**
Select the adaptor cable that fits your mobile phone (Nokia group 2 & 4, Sony Ericsson group 2) and connect the adaptor to the connection cable on the speaker. Then connect the mobile phone to the adaptor cable.
6. **Start play** on MP3 player/mobile phone. At portable use the MP3 player/mobile phone can be stored in the bag/speaker.

Removable speakers

One of the speakers can be taken out and placed on a distance up to 50 cm from the unit and in that way improve the stereo sound.

- Lift the shackle on the backside of the speaker and lift the speaker. Unroll the cable and place the speaker with the shackle as a table stand.

Care and Maintenance

- Clean with a soft, lightly moistened cloth. Never use solvents or strong detergents.
- Always turn off the speakers when not using them. Remove the batteries if the speakers are not to be used for a long time.

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Specifications

Power	6 V DC 800 mAh
Battery type	4x LR6/AA (not included)
Input, external voltage	6 V DC (+ in the centre)
Out power (max)	2 x 2 W (at 1 kHz)
Frequency response	100 Hz – 20 kHz

Resehögtalare för mobil/MP3 Art.nr 36-3150, modell SC-04

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Produktbeskrivning

Mobiltelefon/MP3-spelare placeras inuti högtalaren, försluts med dragkedja och blir därmed skyddad. 3,5 mm jack för anslutning till MP3-, CD-spelare, Mini Disc etc. Drivs med fyra batterier typ LR6/AA (medföljer ej). Kan även anslutas till batterieliminators 6V DC (medföljer ej).

- Medföljande adapterkablar:
 - o Nokia (Grupp 2, 4)
 - o Sony Ericsson (Grupp 2)
- Fack för förvaring av t.ex. MP3-spelare och hörlurar
- Levereras med karbinhake för upphängning.
- Storlek 135x90x70 mm

Användning

1. **Drag i dragkedjan** för att öppna produkten.
2. **Öppna batteriluckan** genom att skjuta den i pilens riktning. Sätt i 4 st. LR6/AA-batterier enligt märkningen i batterifacket och sätt tillbaka batteriluckan.
3. **Slå på högtalarna** genom att sätta strömbrytaren i läge "ON". Lysdioden tänds och lyser med grönt sken.
4. **Ansluta MP3-spelare:**
Anslut din MP3-spelare till anslutningskabels kontakt (3,5 mm stereo).
5. **Ansluta mobiltelefon:**
Välj den adapterkabel som passar din mobiltelefon (Nokia grupp 2 & 4, Sony Ericsson grupp 2) och anslut adaptern till högtalarens anslutningskabel. Anslut sedan mobiltelefonen till adapterkabeln.
6. **Starta uppspelningen** i MP3-spelaren/mobiltelefonen. Vid portabelt bruk kan MP3-spelaren/mobiltelefonen förvaras i väskan/högtalaren.

Löstagbar högtalare

En av högtalarna kan tas ur och placeras på upp till 50 centimeters avstånd från enheten och på detta vis få förbättrat stereoljud.

- Lyft i bygeln på högtalardelens baksida och lyft högtalaren. Rulla ut kabeln och ställ högtalaren med bygeln som bordsställ.

Skötsel och underhåll

- Rengör med en mjuk lätt fuktad trasa. Använd inte lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.
- Stäng alltid av högtalarna när du inte använder dem. Tag ur batterierna om högtalarna inte ska användas under en längre period.

Avfallshandling

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Drivspänning	6 V DC 800 mAh
Batterityp	4 x LR6/AA (medföljer ej)
Ingång, extern spänning	6 V DC (+ i mitten)
Uteffekt (max)	2 x 2 W (vid 1 kHz)
Frekvensåtergivning	100 Hz – 20 kHz

Reisehøytalere for bl.a. mobil/MP3 Art. nr. 36-3150, modell SC-04

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Produktbeskrivelse

Mobiltelefon/MP3-spiller plasseres inni høytaleren. Lukk med glidelås, dermed blir den beskyttet. 3,5 mm plugg for kobling til MP3-, CD-spiller, Mini Disc etc. Drives med fire batterier av typen LR6/AA (følger ikke med). Kan også kobles til en 6V DC batterieliminatør (følger ikke med).

- Adapterkabler som følger med:
 - o Nokia (Gruppe 2 og 4)
 - o Sony Ericsson (Gruppe 2)
- Egen plass til oppbevaring av f.eks. MP3-spiller og headset.
- Leveres med karabinkrok for opphenging.
- Størrelse: 135 x 90 x 70 mm.

Bruk

- 1. Dra i glidelåsen** for å åpne produktet.
- 2. Batteriluken åpnes** ved å skyve lokket i pilens retning. Sett i 4 stk. LR6-batterier. Følg merkingen i batteriluken.
- 3. Slå på høytalerne** ved å sette strømbryteren i posisjon "ON". Lysdioden tennes og lyser med et grønt skinn.
- 4. Koble MP3-spilleren:**
Koble din MP3-spiller til tilslutningskabelens kontakt (3,5 mm stereo).
- 5. Koble mobiltelefonen:**
Velg adapterkabel som passer til din mobiltelefon (Nokia gruppe 2 og 4, Sony Ericsson gruppe 2) og koble adapteren til høytalerens tilslutningskabel. Koble deretter mobiltelefonen til adapterkabelen.
- 6. Start spillingen** på MP3-spilleren/mobiltelefonen. Ved portabel bruk kan MP3-spilleren/mobiltelefonen oppbevares i vesken/høytaleren.

Avtakbare høytalere

En av høytalerne kan tas ut og plasseres inntil 50 cm fra enheten. På denne måten oppnås bedre stereolyd.

- Løft på bøylen på høytalerens bakside og løft høytaleren. Rull ut kabelen og plasser høytaleren med bøylen som bordstativ.

Vedlikehold

- Rengjør med en myk, lett fuktet klut. Bruk aldri rengjøringsmiddel eller sterke løsemiddel.
- Skru alltid høytalerne av når de ikke er i bruk. Ta ut batteriene dersom produktet ikke skal brukes over tid.

Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Spenning:	6 V DC 800 mAh
Batteritype:	4 x LR6/AA-batterier (følger ikke med)
Inngang, ekstern spenning:	6 V DC (+ i sentrum)
Uteffekt (maks.):	2 x 2 W (ved 1 kHz)
Frekvensgjengivelse:	100 Hz – 20 kHz

Matkakaiutin matkapuhelimille, mp3-soittimille ym. Tuotenumero 36-3150, malli SC-04

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Tuotekuvaus

Matkapuhelin, mp3-soitin tms. laitetaan vetoketjulla suljettavan kaiuttimen sisälle. 3,5 mm:n liitäntä mp3-, cd-, Mini Disc –soittimille ym. Paristot (4 kpl LR6/AA) eivät sisälly pakkaukseen. Voidaan käyttää myös muuntajan (6V DC) kanssa (ei sisälly).

- Pakkaukseen sisältyvät sovitinkaapelit:
 - o Nokia (Ryhmät 2 ja 4).
 - o Sony Ericsson (Ryhmä 2):
- Lokero esim. mp3-soittimen ja kuulokkeiden säilyttämiseen.
- Mukana jousihaka ripustamista varten.
- Mitat 135 x 90 x 70 mm.

Käyttö

1. **Avaa vetoketju.**
2. **Avaa paristolokero** työntämällä kantta nuolen suuntaan. Laita neljä LR6/AA-paristoa napaisuusmerkintöjen mukaisesti ja sulje paristolokero.
3. **Käynnistä kaiuttimet** asettamalla virtakytkin ON-asentoon. Vihreä merkkivalo syttyy.
4. **Mp3-soittimen liittäminen**
Liitä mp3-soitin liitosjohdon liittimeen (3,5 mm:n stereoliitin).
5. **Matkapuhelimen liittäminen**
Valitse puhelimeesi sopiva sovitinkaapeli (Nokia ryhmät 2 & 4, Sony Ericsson ryhmä 2) ja liitä sovitin kaiutinten liitosjohtoon. Liitä matkapuhelin sovitinkaapeliin.
6. **Käynnistä mp3-soitin/matkapuhelin ja aloita toisto.** Mp3-soitinta/matkapuhelinta voidaan myös säilyttää laukussa/kaiuttimessa.

Irrotettava kaiutin

Toinen kaiuttimista voidaan irrottaa ja sijoittaa jopa puolen metrin päähän laitteesta, jolloin saadaan parempi stereoääni.

- Nosta kaiutinosan takana olevaa sankaa ja nosta kaiutin. Kierrä kaapeli auki ja käytä sankaa pöytätelineenä.

Huolto ja ylläpito

- Puhdistu kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.
- Sammuta aina kaiuttimet, kun et käytä niitä. Poista paristot, jos laite on pitkään käyttämättä.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	6 V DC 800 mAh
Paristotyyppi	4 x LR6/AA-paristot (eivät sisälly)
Sisääntulo, ulkoinen jännite	6 V DC (+ keskellä)
Antoteho (maks.)	2 x 2 W (1 kHz)
Taajuustoisto	100 Hz – 20 KHz